

Cic. *opt.* 14

Converti [...] ex Atticis duorum eloquentissimorum nobilissimas orationes [...], Aeschinis et Demosthenis; nec converti ut interpres, sed ut orator, sentiis isdem et earum formis tamquam figuris, verbis ad nostram consuetudinem aptis. In quibus non verbum pro verbo necesse habui reddere, sed genus omne verborum vimque servavi. Non enim ea me adnumerare lectori putavi oportere, sed tamquam appendere.

Hor. *ars* 131-137

Publica materies priuati iuris erit, si
non circa uilem patulumque moraberis orbem,
nec uerbo uerbum curabis reddere fidus
interpres nec desilies imitator in artum,
unde pedem proferre pudor uetet aut operis lex. 135
Nec sic incipies, ut scriptor cyclicus olim:
"Fortunam Priami cantabo et nobile bellum".

Callim. *Epigr.* 27

Ἡσιόδου τό τ' ἄεισμα καὶ ὁ τρόπος: οὐ τὸν αἰοιδὸν
ἔσχατον, ἀλλ' ὀκνέω μὴ τὸ μελιχρότατον
τῶν ἐπέων ὁ Σολεὺς ἀπεμάζατο: χαίρετε λεπταὶ
ρήσιες, Ἀρήτου σύντονος ἀγρυπνίη.

[La materia del canto, e lo stile, sono di Esiodo: non dell'ultimo dei cantori, ma, temo, proprio della parte più dolce dei versi ha preso l'impronta il poeta di Soli. Benvenuti, sottili fraseggi, intensa insonnia di Arato (trad. G. B. D'Alessio)].

Cic. *Brut.* 76

A Naevio vel sumpsisti multa, si fateris, vel, si negas, surripuisti.

Sen. *suas.* III 7

Non subripendi causa sed palam mutuandi, hoc animo ut vellet agnosci.

Hom. *Od.* I 1-2

ἄνδρα μοι ἔννεπε, μοῦσα, πολύτροπον, ὃς μάλα πολλὰ
πλάγχθη

Catull. 101,1-2

Multas per gentes et multa per aequora vectus
advenio has miseras, frater, ad inferias

66,39

Invitus, regina, tuo de vertice cessi

Verg. *Aen.* VI 460

Invitus, regina, tuo de litore cessi